

2015/02/005

ZMLUVA O PODANÍ UMELECKÉHO VÝKONU A LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa ust. § 39 a § 40 v spojení s ust. § 71 ods. 1 Autorského zákona
medzi týmito zmluvnými stranami:

Objednávateľ: Bratislavská organizácia cestovného ruchu
so sídlom: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
identifikačné číslo: 42 259 088
daňové identifikačné číslo: 20 23 39 94 55
bankové spojenie: [redacted] obchodná banka, a. s.
číslo účtu: [redacted]
zastúpený: Mgr. Martin Horvatn, výkonný riaditeľ

a

Umelec: Shmuel Barzilai
narodený dňa: [redacted]
bytom: [redacted]
bankové spojenie: [redacted]
číslo účtu: [redacted]

Vyššie uvedené zmluvné strany, Bratislavská organizácia cestovného ruchu na strane jednej (ďalej len „objednávateľ“) a výkonný umelec **Shmuel Barzilai** na strane druhej (ďalej len „umelec“) sa v zmysle ust. § 39 a § 40 v spojení s ust. § 71 ods. 1 Autorského zákona dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o podaní umeleckého výkonu a licenčnej zmluvy (ďalej len „zmluva“):

ČI. I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok umelca podať umelecký výkon, a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, a záväzok objednávateľa zaplatiť umelcovi odmenu, a to vo výške, spôsobom a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
2. Za umelecký výkon sa pre účely tejto zmluvy považuje **hudobné vystúpenie umelca - spev v rozsahu 60 minút v rámci účinkovania na projekte Bratislava Goes Classical, ktoré sa uskutoční 16.2. 2015 v hudobnej sále Bratislavského hradu.**
3. Výkonný umelec je povinný podať umelecký výkon v nasledovnom čase a rozsahu:

Dátum a miesto:

16. 2. 2015 o 19:00 hod.
Hudobná sála Bratislavského hradu

Spoluúčinkujúci:

Shmuel Barzilai - spev
Miloš Valent – husle, viola
Baruch MYERS, klavír , spev
Boris Lenko - akordeón
Jozef Lupták, violončelo

Program:

Chassidské piesne

1. Pastuch – „The Shepherd“
2. Nigun Shamil
3. Nigun le-Shabbes ve-Yomtov
ELI ATA
SHECHEYANU
4. Dunay – „The Danube“
5. Nigun Hisvaadus
6. Nigun le-Shabbes ve-Yomtov
MY YIDDISHE MAME
MEIN SHTETELE BELZ
7. Stav ya pitu
8. Nigun of Reb Binyomina Athoiza od Nikolayeva
9. Nie zimli
10. Chot mi chudi
TATENYU
KOL BAYAR

Čl. II

Odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli na odmene za riadne podanie umeleckého výkonu vo výške 618 € (slovom šesťstoosemnaásť eur). Odmena zahŕňa odmenu za podanie umeleckého výkonu, licenčnú odmenu a 19 % zrážkovú daň.
2. Odmena za riadne podanie umeleckého výkonu je splatná na bankový účet výkonného umelca uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 30 dní od podania umeleckého výkonu.

Čl. III

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Umelec je povinný podať umelecký výkon riadne. Umelecký výkon sa pre účely tejto zmluvy považuje za riadne podaný, ak ho umelec podá osobne, na dohodnutom mieste, v dohodnutom rozsahu, v dohodnutom termíne a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
2. Umelec sa zaväzuje dôsledne dodržiavať dohody s objednávateľom a zúčastniť sa nacvičovania umeleckého výkonu.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť optimálne prostredie a vytvorenie potrebných technických podmienok pre riadny priebeh umeleckého výkonu.
4. Objednávateľ sa zaväzuje včas oznámiť umelcovi relevantné informácie a pokyny súvisiace s jeho výkonom.
5. Objednávateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť v prípade vzniku udalosti nezávislej od vôle objednávateľa (úradný zákaz, živelná pohroma, zrušenie vystúpenia alebo celého podujatia) alebo v prípade, ak výkonný umelec nepodá umelecký výkon riadne.
6. Dôvody odstúpenia od zmluvy je objednávateľ povinný bezodkladne oznámiť výkonnému umelcovi.
7. Umelec zodpovedá za škodu, ktorá vznikne objednávateľovi v prípade, ak umelec nepodá umelecký výkon riadne a včas.
8. V prípade porušenia povinnosti umelca podať umelecký výkon za podmienok uvedených v tejto zmluve, je umelec povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške dohodnutej odmeny podľa čl. II tejto zmluvy. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok objednávateľa na náhradu škody.
9. Umelec je povinný zabezpečiť si na vlastné náklady vybavenie potrebné na riadne podanie umeleckého výkonu.

Čl. IV Licencia

1. Umelec prostredníctvom tejto zmluvy udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie podaného umeleckého výkonu (ďalej len „licencia“).
2. Objednávateľ je oprávnený použiť podaný umelecký výkon nasledovnými spôsobmi:
 - a) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu;
 - b) vyhotovenie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu;
 - c) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva;
 - d) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičiavaním;
 - e) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti.
3. Výkonný umelec udeľuje objednávateľovi licenciu v neobmedzenom vecnom, časovom a teritoriálnom rozsahu.
4. Licencia udelená objednávateľovi je výhradná.
5. Výkonný umelec podpisom na zmluve výslovne súhlasí s tým, že objednávateľ je oprávnený udelenú licenciu postúpiť tretej osobe a taktiež je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie (sublicencia).

Čl. V Záverečné ustanovenia

1. Akákoľvek zmena tejto zmluvy je možná len po vzájomnom súhlase oboch zmluvných strán vo forme očíslovaného písomného dodatku, ktorý bude neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
2. Vo veciach neupravených touto zmluvou sa zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami slovenských právnych predpisov.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť momentom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá strana obdrží dve vyhotovenia.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

V Bratislave dňa 16.2. 2015

V Bratislave dňa 16.2. 2015

.....
Bratislavská organizácia cestovného ruchu
Mgr. Martin Horváth, výkonný riaditeľ

.....
Shmuel Barzilai